**Aula Patrick**

**24/01/2023**

שִׂיחָה

**conversa**

בַּמִּשְׂרָד

**No escritorio**

בָּרוּךְאֶלְחָנָנִישָׁלַחאֶתמִיכָאֵללַמִּשְׂרָדשֶׁלאַהֲרוֹנִילְבָרֵרפְּרָטִיםבְּעִנְיַןהַחֶשְׁבּוֹנוֹת**.**

**BARUCH ELCHANANI  
enviou**

**MICHAEL  
para o escritorio do   
AHARONI**

**Para verificar detalhes**

**No assunto das contas**

**Contabilidade**

מִיכָאֵל**:** שָׁלוֹם**,** כָּאןהַמִּשְׂרָדשֶׁלמַראַהֲרוֹנִי**?**

מר **= senhor MR**

פְּקִידָה**:** כֵּן**,** אֶפְשָׁרלַעֲזֹרלְךָ**?**

מִיכָאֵל**:** אֲנִירוֹצֶהלְדַבֵּרעִםמַראַהֲרוֹנִי**.**

פְּקִידָה**:** קָבַעְתָּאִתּוֹפְּגִישָׁה**?**

**Marcou com ele um encontro**

לקבוע **= marcar**

מִיכָאֵל**:** לֹא**...**

פְּקִידָה**:** אֲנִילֹאיוֹדַעַת**,** אִםהוּאיָכוֹללְקַבֵּלאוֹתְךָ**,** הַמְּנַהֵלעָסוּקבִּישִׁיבָה**.**

**Ocupado**

**Na reunião**

מִיכָאֵל**:** אתהַפְּקִידָהפֹּה**?**

פְּקִידָה**:** כֵּן**.**

מִיכָאֵל**:** שְׁמִימִיכָאֵלקוֹגָן**,**

אֲנִירוֹצֶהלְבָרֵראִתּוֹמַשֶּׁהוּ**...**

**Verificar / ver**

**Com ele**

**Alguma coisa**

שמי **=** השםשלי

שֶׁ**— = que**

פְּקִידָה**:** בְּאֵיזֶהעִנְיָן**?**

**Em qual assunto**

מִיכָאֵל**:** בְּעִנְיַןעֲבוֹדָה**...**

פְּקִידָה**:** אָה**,**

בְּעִנְיַןעֲבוֹדָהתִּפְנֶהלְדִינָה**,**

הַמַּזְכִּירָהשֶׁלּוֹ**,** בַּחֶדֶר **7.**

**Vira / fale**

**Secretaria**

פקידה **= funcionaria**

מזכירה **= secretaria**

מִיכָאֵל**:** אֲבָל**...**

פְּקִידָה**:** אֲדוֹנִי**,** הַיּוֹםיוֹםשִׁשִּׁי**,**

אֶצְלֵנוּאֵיןקַבָּלַתקָהָל**,**

תִּפְנֶהלַחֶדֶר **7,**

לָהֶםיֵשׁשְׁעוֹתקַבָּלָהגַּםבְּיוֹםשִׁשִּׁי**.**

**Para nos**

**Nao tem recepção de pessoas**

**Nao ha expediente**

מִיכָאֵל**:** תּוֹדָה**.**

בַּחֶדֶר **7**

מִיכָאֵל**:** שָׁלוֹם**,**

אוּלַיאַתְּיְכוֹלָהלַעֲזֹרלִי**?!**

דִּינָה**:** בְּבַקָּשָׁה**.**

מִיכָאֵל**:** אֶתהַמַּזְכִּירָהשֶׁלמַראַהֲרוֹנִי**?**

דִּינָה**:** כֵּן**...**

מִיכָאֵל**:** אֲנִירוֹצֶהלְדַבֵּראִתּוֹבְּעִנְיָןשֶׁלעֲבוֹדָהש**...**

דִּינָה**:** בְּעִנְיַןעֲבוֹדָה**?** רַקרֶגַע**,** אֲנִיצְרִיכָהלְמַלֵּאטֹפֶס**...** מָהשִׁמְךָ**?**

**Preencher um formulario**

מִיכָאֵל**:** מִיכָאֵל**.**

דִּינָה**:** שֵׁםמִשְׁפָּחָה**?**

מִיכָאֵל**:** קוֹגָן**.**

דִּינָה**:** אֶרֶץלֵדָה**?**

**Terra de nascimento**

מִיכָאֵל**:** בְּרִיתהַמּוֹעָצוֹת**.** אֲבָל**...**

**União soviética**

דִּינָה**:** כְּתֹבֶת**?** יֵשׁלְךָתְּעוּדַתזֶהוּתעַלהַשְׂכָּלָה**?** אֵיפֹהלָמַדְתָּ**...?**

**Endereço**

תעודתזהות

תעודה **= certificado / diploma**

זהות **= identidade**

השכלה **= formação**

מִיכָאֵל**:** רֶגַע**,** רֶגַע**,** לָמָּהאַתְּרוֹשֶׁמֶתאֶתהַפְּרָטִיםשֶׁלִּי**?**

**Escreve / registra**

דִּינָה**:** אַתָּהמְחַפֵּשׂעֲבוֹדָה**,** לֹא**?** אֲנִיצְרִיכָהלְמַלֵּאטֹפֶסבִּשְׁבִילהַמַּחְשֵׁב**.**

**Preencher um formulario**

**Para o computador**

מִיכָאֵל**:** אֲבָלאֲנִירַקרוֹצֶהלְדַבֵּרעִםמַראַהֲרוֹנִי**,** אֲנִילֹארוֹצֶהלַעֲבֹדפֹּה**...**

דִּינָה**:** אָמַרְתָּשֶׁאַתָּהרוֹצֶהלְדַבֵּראִתּוֹעַלעֲבוֹדָה**...**

מִיכָאֵל**:** כֵּן**,** עַלעֲבוֹדָה**,** שֶׁהַדּוֹדשֶׁלִּיעָשָׂהבִּשְׁבִילהַמִּשְׂרָדשֶׁלָּכֶם**...**

**Que meu tio fez para o escritório de vocês**

דִּינָה**:** הַדּוֹדשֶׁלְּךָ**?** מָההוּאעָשָׂה**?**

מִיכָאֵל**:** הוּאמְנַהֵלהַחֶשְׁבּוֹנוֹתשֶׁלָּכֶם**,** הַיּוֹםהוּאחוֹלֶה**,** הוּאבִּקֵּשׁמִמֶּנִּילְדַבֵּרעִםמַראַהֲרוֹנִי**...** וּלְבָרֵר**..**

**Ele pediu de mim**

דִּינָה**:** אָה**,** אָז**...** לָמָּהלֹאאָמַרְתָּ**?** וַאֲנִיכְּבָרהִדְפַּסְתִּיאֶתכָּלהַפְּרָטִים**,** מָהלַעֲשׂוֹת**?**

צָרִיךְלִזְרֹקהַכֹּללְסַלהַנְּיָרוֹת**..** נוּ**...** טוֹב**...** מָהשֵׁםהַדּוֹדשֶׁלְּךָ**?**

**E eu ja imprimi todas as detalhes**

**Precisa jogar tudo no lixo**

סל **= cesta**

נייר **/** נירות **= papel / folha**

מדפסת **= impressora**

מִיכָאֵל**:** בָּרוּךְאֶלְחָנָנִי**.**

דִּינָה**:** תַּמְתִּין**,** אֲנִיאֲטַלְפֵּןלַמְּנַהֵל**.**

תחכה **=** תמתין **= espere**

טלפון **.** לטלפן

**Eu vou ligar para o gerente**

הָלוֹ**,** מַראַהֲרוֹנִי**,** נִמְצָאכָּאןאָדוֹןקוֹגָן**.**

**Esta aqui senhor kogan**

מַרבָּרוּךְאֶלְחָנָנִישָׁלַחאוֹתוֹ**.** הוּארוֹצֶהלְבָרֵראִתְּךָכַּמָּהפְּרָטִיםבְּעִנְיַןהַחֶשְׁבּוֹנוֹת**...** כֵּן**..** מִיָּד**.**

תִּכָּנֵסבְּבַקָּשָׁהלְמַראַהֲרוֹנִי**,** הוּאמְחַכֶּהלְךָ**...**

**Entre**

**Ele espera por voce**

מִיכָאֵל**:** תּוֹדָה**.**